



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/4/CHN/1  
10 November 2008

RUSSIAN  
Original: CHINESE

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Рабочая группа по универсальному периодическому обзору  
Четвертая сессия  
Женева, 2-13 февраля 2009 года

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 15 А) ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Китай\***

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ И СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	6
A. Обзор и методология доклада .....	6
B. Краткая информация о Китае .....	6
C. Общая позиция Китая по вопросу прав человека и положение в области прав человека в стране .....	7
II. ПРАВОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ЗАЩИТЫ И ПООЩРЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	8
A. Конституция .....	8
B. Законодательство в области прав человека и международные договоры о правах человека .....	8
C. Институциональные гарантии прав человека .....	9
1. Основы политического устройства Китая .....	9
2. Судебная система .....	10
3. Просветительская деятельность в области прав человека .....	10
4. Участие неправительственных организаций, академических учреждений и средств массовой информации в деятельности по защите прав человека .....	11
III. ПОЛИТИКА И ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	11
A. Экономические, социальные и культурные права .....	11
1. Право на существование и право на развитие .....	11

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Стр.</i>
2. Право на труд .....	12
3. Социальное обеспечение.....	13
4. Право на жилье .....	14
5. Право на образование.....	15
6. Право на здоровье.....	16
V. Гражданские и политические права .....	17
1. Гарантия права на жизнь.....	17
2. Гарантия права на свободу личности .....	18
3. Запрещение пыток .....	19
4. Право на справедливое судебное разбирательство .....	20
5. Свобода религиозных убеждений .....	21
6. Свобода слова и средств массовой информации.....	21
C. Защита прав особых групп населения.....	23
1. Права женщин .....	23
2. Права детей.....	24
3. Права инвалидов .....	24
4. Права этнических меньшинств.....	25
D. Участие в международной деятельности в области прав человека.....	26

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Стр.</i>
IV. ТРУДНОСТИ И ПРОБЛЕМЫ .....	27
V. ЦЕЛИ НА БУДУЩЕЕ .....	29
VI. PROMOTION AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IN THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION .....	32
A. Methodology and consultation .....	32
B. Background information .....	32
C. Framework and measures for the promotion and protection of human rights .....	33
D. Achievements and challenges .....	34
VII. PROMOTION AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IN THE MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION .....	36
A. Consultation process .....	36
B. Background and framework for the promotion and protection of human rights .....	36
C. Promotion and protection of human rights on the ground .....	37
D. Achievements, best practices, challenges and constraints .....	37
E. Priorities, initiatives and commitments .....	39
Приложение 1. Национальные учреждения, принявшие участие в подготовке национального доклада Китая в рамках универсального периодического обзора.....	41

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Стр.</i>
Приложение 2. Неправительственные организации, принявшие участие в консультациях в ходе подготовки национального доклада Китая в рамках универсального периодического обзора .....	42
Приложение 3. 25 международных конвенций в области прав человека, участником которых является Китай.....	43
Приложение 4. Таблицы .....	45

## **I. ВВЕДЕНИЕ И СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

### **A. Обзор и методология доклада**

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с Общими руководящими принципами подготовки информации в рамках универсального периодического обзора, изложенными в документе A/HRC/6/L.24. Основное внимание в нем уделяется правовым рамкам и институциональным механизмам, политике и практике, нынешним проблемам и будущим перспективам в области поощрения и защиты прав человека в Китае, включая внутреннюю территорию страны, Особый административный район Гонконг (ОАРГ) и Особый административный район Макао (ОАРМ). В главах VI и VII отдельно излагается положение в ОАРГ и ОАРМ. В соответствии с принципом "одна страна - две системы" эти главы были подготовлены правительствами соответствующих особых административных районов.

2. Для подготовки настоящего доклада была создана специальная группа, руководство которой осуществлялось Министерством иностранных дел, в составе представителей почти 30 органов законодательной, судебной и исполнительной власти (см. перечень в приложении 1). В устном и письменном виде были проведены консультации почти с 20 неправительственными организациями (НПО) и академическими учреждениями (см. перечень в приложении 2), включая Всекитайскую федерацию профсоюзов, Всекитайскую федерацию женщин, Китайское общество по исследованиям в области прав человека и Институт права Китайской академии общественных наук. С использованием вебсайта Министерства иностранных дел были проведены активные консультации с общественностью.

### **B. Краткая информация о Китае**

3. Китай - одно из государств мира с самой древней историей. После 1840 года в результате вторжения иностранных держав Китай постепенно превратился в полуколониальное, полуфеодальное государство. В 1949 году была создана Китайская Народная Республика, и китайский народ добился независимости и освобождения страны. С тех пор китайский народ стал подлинным хозяином своей страны, в которой была создана основополагающая социально-политическая система, обеспечивающая поощрение и защиту прав человека.

4. Китай является крупнейшей развивающейся страной мира, площадь которой составляет около 9,6 млн. км<sup>2</sup>. Он имеет население порядка 1,32 млрд. человек, что соответствует 21% всего населения мира. В Китае насчитывается 56 этнических групп, которые пользуются равными правами.

5. Правительство Китая соответственно в 1997 и 1999 годах восстановило суверенитет над Гонконгом и Макао и создало Особый административный район Гонконг (ОАРГ) и Особый административный район Макао (ОАРМ).

**С. Общая позиция Китая по вопросу прав человека и положение в области прав человека в стране**

6. Китай уважает принцип универсальности прав человека и считает, что все государства без исключения обязаны принимать меры в интересах защиты и поощрения прав человека в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими положениями международных договоров в области прав человека, а также с учетом положения в своих странах. Международное сообщество должно уважать принцип неделимости прав человека и придавать равное значение гражданским и политическим правам и экономическим, социальным и культурным правам, а также праву на развитие. Ввиду различий в политических системах, уровнях развития и в истории и культуре, вполне очевидно ожидать от стран разные подходы к вопросу о правах человека. Поэтому важно, чтобы страны поддерживали диалог и сотрудничество на началах равенства и взаимного уважения, сообща добиваясь поощрения и защиты прав человека.

7. После 1978 года, когда Китай приступил к проведению реформ и политики "открытых дверей", народ Китая стал пользоваться всеми правами человека в значительно больших масштабах. Китайский народ, которому когда-то не хватало самого необходимого, в настоящее время живет в условиях относительного процветания. Наблюдается устойчивый прогресс в таких социальных областях, как образование, культура и здравоохранение. Развиваются демократия и верховенство права. Неуклонно продвигается реформа в политической области, при этом расширяется участие граждан в политической жизни страны. Органы государственного управления всех уровней в настоящее время сознательно применяют научный подход к развитию, ставящий людей на первое место и предусматривающий обеспечение всеобщего, скоординированного и устойчивого развития, в целях создания гармоничного общества на основе принципов демократии, верховенства права, равенства и справедливости. Китай продолжит реформу своих политических институтов и будет добиваться ускорения социального развития с уделением особого внимания образованию, здравоохранению, занятости и другим аспектам благосостояния населения, чтобы все люди могли пользоваться своими правами на равное участие и равное развитие.

8. Китай неизменно принимает активное участие в обменах и сотрудничестве с другими странами в области прав человека и выступает за принятие международным

сообществом справедливого, объективного и неизбирательного подхода к решению вопросов прав человека.

## **II. ПРАВОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ЗАЩИТЫ И ПООЩЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

### **A. Конституция**

9. В Конституции Китайской Народной Республики прямо устанавливается, что "государство уважает и защищает права человека". В главе II Конституции подробно изложены основные права и обязанности граждан, включая такие социальные и политические права, как право избирать и избираться, свобода слова, печати, собраний, союзов, уличных шествий и демонстраций, свобода вероисповедания, переписки и личности, а также такие экономические, социальные и культурные права, как право на труд, на отдых, на образование, на социальную защиту и на участие в научно-технической деятельности и литературно-художественном творчестве. Кроме того, Конституция содержит конкретные положения о защите прав женщин, пожилых лиц, несовершеннолетних, инвалидов и представителей этнических меньшинств.

### **B. Законодательство в области прав человека и международные договоры о правах человека**

10. За последние три десятилетия реформ и политики "открытых дверей" Всекитайское собрание народных представителей и его Постоянный комитет приняли почти 250 законов, касающихся защиты прав человека. В Китае создана практически всеобъемлющая правовая система, обеспечивающая защиту прав человека. Она основывается на Конституции и объединяет несколько таких важных законов, как Закон о законодательной деятельности, Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Административный кодекс, Закон о пересмотре административных решений, Закон о судьях, Закон о прокуратуре, Закон о народной милиции, Закон об адвокатуре, Закон о государственной компенсации, Закон о региональной национальной автономии, Закон о защите прав и интересов женщин, Закон о защите инвалидов, Закон о защите несовершеннолетних, Закон об обязательном образовании, Закон об имущественных правах, Закон о труде и Закон об охране труда. При подготовке нормативных документов законодательные органы всех уровней всегда стремятся опереться на мудрость людей и отразить их волю. В тех случаях, когда тот или иной закон прямо затрагивает жизненно важные интересы населения, проводятся активные консультации, включая организацию общественных слушаний и публикацию полных текстов проектов законов, с тем чтобы ознакомиться с мнениями и замечаниями представителей всех слоев общества.



11. Китай является участником 25 международных соглашений в области прав человека (см. приложение 3), включая следующие шесть основных конвенций по правам человека: Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД), Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП), Конвенция о правах ребенка (КПР) и Конвенция о правах инвалидов (КПИ). Китай подписал Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП). Соответствующие учреждения и ведомства проводят необходимые реформы в законодательной, судебной и административной областях в целях создания условий для скорейшей ратификации МПГПП. По состоянию на август 2008 года Китай представил шесть периодических докладов в соответствии с МКЛРД, охватывающие 13 отчетных периодов, четыре доклада в соответствии с КЛДЖ, охватывающие шесть отчетных периодов, четыре доклада в соответствии с КПП, охватывающие пять отчетных периодов, два доклада в соответствии с КПР и первоначальный доклад в соответствии с МПЭСКП.

12. Правительство Китая серьезно относится к замечаниям и рекомендациям договорных органов и подвергает их тщательному анализу. Оно принимает и осуществляет их с учетом национальных реалий Китая.

### **С. Институциональные гарантии прав человека**

#### **1. Основы политического устройства Китая**

13. Основой политической системы Китая являются собрания народных представителей. Китайский народ осуществляет государственную власть через Всекитайское собрание народных представителей и местные собрания народных представителей, которые принимают законы и положения и решают основные вопросы общенационального и местного значения. Депутаты народных собраний избираются населением в ходе демократических выборов. Все граждане, достигшие 18 лет, имеют право избирать и избираться. Выборы носят состязательный характер, при этом на уровне уездов и городов они являются прямыми. В последние годы участие в выборах<sup>1</sup> по всей стране составляет свыше 90%.

14. Система политических партий Китая опирается на многопартийное сотрудничество и политические консультации под руководством Коммунистической партии Китая (КПК). Помимо Коммунистической партии в Китае существует еще восемь политических партий.

Эти демократические партии в рамках сотрудничества с КПК, которая является правящей партией, участвуют в управлении государственными делами и в разработке и осуществлении законов.

15. Китай придерживается того принципа, что все этнические группы имеют равные права, и развивает систему региональных национальных автономий в районах компактного проживания национальных меньшинств. В таких автономных районах создаются органы самоуправления, которые обеспечивают соблюдение прав автономии, включая право на законодательную деятельность и право самостоятельно принимать решения в таких областях, как экономика, образование, наука, культура и здравоохранение.

## **2. Судебная система**

16. Государственными судебными органами являются народные суды. Государственные органы прокурорского надзора - народные прокуратуры - выполняют такие функции, как выдача ордера на арест, возбуждение судебных дел, опротестование в соответствии с законом решений судов, контроль за судопроизводством в народных судах, следственной деятельностью органов внутренних дел и государственной безопасности и за обеспечением соблюдения законов в тюрьмах. Народные суды и прокуратуры при выполнении своих судебных и прокурорских обязанностей действуют независимо, не подвергаясь влиянию со стороны административных органов, организаций или частных лиц.

## **3. Просветительская деятельность в области прав человека**

17. С 1986 года Китай осуществил четыре пятилетние программы распространения общеправовых знаний, с тем чтобы граждане страны имели полное представление о своих правах и обязанностях. В рамках осуществляемой в настоящее время пятой такой программы (2006-2010 годы) основное внимание уделяется учебно-просветительской работе среди государственных служащих в областях прав человека и верховенства права. С начала 90-х годов Китай поэтапно включает вопросы правовой системы и прав человека в школьную учебную программу. В настоящее время в большинстве начальных и средних школ проводятся занятия по правовой системе Китая. На юридических факультетах 30 университетов читаются курсы по правам человека, при этом более чем в 20 вузах и научно-исследовательских институтах созданы центры по изучению прав человека.

**4. Участие неправительственных организаций, академических учреждений и средств массовой информации в деятельности по защите прав человека**

18. Правительство Китая поощряет и поддерживает участие гражданского общества в деятельности по поощрению и защите прав человека. По состоянию на конец 2007 года в Китае было зарегистрировано 387 тыс. НПО. Они занимаются такими вопросами, как помощь бедным, здравоохранение, образование, охрана окружающей среды и защита прав граждан, будучи важным фактором политической, экономической, культурной и общественной жизни Китая. Изучением прав человека и распространением информации по этой тематике активно занимаются академические учреждения, которые участвуют в разработке основных законов в области прав человека. Особую роль по пропаганде и контролю в вопросах поощрения и защиты прав человека играют средства массовой информации, которые публикуют книги и статьи, проводят лекции и освещают важнейшие события общественной жизни.

**III. ПОЛИТИКА И ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**A. Экономические, социальные и культурные права**

**1. Право на существование и право на развитие**

19. Главное внимание правительство Китая уделяет реализации прав народа на существование и развитие. С 1953 года правительство Китая разработало и осуществило 11 национальных планов социально-экономического развития. Эти планы имели большое значение для повышения уровня жизни китайского народа и ускорения общественного прогресса. После принятия в 1978 году политики реформ и "открытых дверей" среднегодовой прирост китайской экономики составил 9,8%, при этом валовой внутренний продукт (ВВП) в реальном исчислении увеличился в 10 раз. С точки зрения показателя уровня жизни было достигнуто два исторических результата: удалось обеспечить нормальное существование для прежде неимущего населения, а затем добиться относительного его процветания.

20. С 1986 года правительство Китая проводит опирающуюся на развитие стратегию уменьшения бедности. Путем осуществления проектов экономического развития, целевых проектов борьбы с бедностью, скоординированных мероприятий по развитию городских и сельских районов и привлечения всех секторов общества в масштабах всей страны удалось в значительной степени преодолеть нищету. Число жителей сельских районов, живущих в крайней бедности, которых около 30 лет назад насчитывалось

250 млн. человек, сократилось до 15 млн. человек. Китай первым в мире выполнил задачу сокращения масштабов бедности, предусмотренную целями развития Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (информацию о сокращении бедности в Китае в период 1986-2007 годов см. в таблице 1 приложения 4).

21. Китай, располагающий лишь 9% возделываемых земель мира, в состоянии прокормить 21% всего населения мира. Заметно улучшились общие условия жизни, причем если раньше в структуре потребления преобладали самые обычные товары, то в настоящее время она отражает потребности современной жизни. Коэффициент Энгеля (т.е. доля расходов на продовольствие в совокупных расходах домашнего хозяйства)<sup>2</sup>, который 30 лет назад для городских и сельских домашних хозяйств составлял соответственно 57,5% и 67,7%, снизился до 36,3% и 43,1%.

22. В целом удалось обеспечить право китайского народа на существование, причем условия его жизни постоянно улучшаются. Все это заложило надежные основы, позволяющие населению всесторонне пользоваться своим правом на развитие и рассчитывать на гармоничное развитие человека.

## **2. Право на труд**

23. Китай располагает многочисленным населением и значительными трудовыми ресурсами. В целях создания дополнительных рабочих мест китайское правительство активно проводит политику в области занятости и придерживается руководящих принципов, в соответствии с которыми работники выбирают или создают свои собственные рабочие места, при этом рынок регулирует, а правительство поощряет занятость. В последние годы китайское правительство проводит политику расширения самостоятельной занятости и предпринимательства и поощряет предприятия к тому, чтобы трудоустраивать уволенных работников. Кроме того, оно развивает систему трудоустройства и профессиональной переподготовки, с тем чтобы помочь многочисленным работникам, потерявшим работу в связи с перестройкой экономики. К концу 2007 года в экономике было занято около 769 млн. человек, при этом официальная безработица в городских районах составляла 4%. В настоящее время Китай является ведущей страной мира по показателю доли занятого населения в общем населении страны.

24. В 2007 году в Китае было принято несколько важных законов о труде, включая Закон о трудовом договоре, Закон о поощрении занятости и Закон о посредничестве и арбитраже в трудовых спорах, в соответствии с которыми были укреплены юридические нормы, защищающие права и интересы работников. Создается система трудовых норм,

регулирующих такие вопросы, как часы работы, отдых, отпуск, оплата труда, запрещение детского труда и техника безопасности и охрана труда. Создана система трудовых и коллективных договоров, при этом совершенствуется трехсторонний механизм координации трудовых взаимоотношений органов государственного управления, профсоюзов и предприятий. В стране введена минимальная заработная плата. По состоянию на конец 2007 года в Китае существовало почти 3 200 арбитражных комитетов по урегулированию трудовых споров, которые действуют на уровне уездов и выше.

25. Чтобы гарантировать права трудящихся и защитить равное право граждан на труд, Китай предпринимает меры по ликвидации дискриминации в области занятости, уделяя особое внимание созданию возможностей занятости женщин и равных условий при приеме на работу. Расширяется деятельность по трудоустройству инвалидов и сельских трудящихся-мигрантов.

26. В результате принятия Закона об охране труда и Закона о безопасности на шахтах в Китае была создана четырехступенчатая система наблюдения и контроля на уровне страны, провинций, городов и уездов, а также централизованная управленческая система контроля безопасности на угольных шахтах и система по проведению спасательных работ и оказанию помощи. В последние годы правительство Китая приняло ряд мер, направленных на повышение безопасности труда, включая создание механизма проверки безопасности, повышение требований к предприятиям в вопросах охраны труда, ликвидацию скрытых угроз безопасности, тщательное расследование причин аварий и ужесточение санкций за них и определение ответственности в случае аварий.

27. Членами профсоюзов являются в общей сложности 209 млн. человек, из которых 66 746 человек - это работающие в городах трудящиеся-мигранты из сельских районов. Работники имеют право заключать коллективные трудовые договоры с работодателями, регулирующие такие вопросы, как вознаграждение, часы работы, отдых, отпуск, безопасность труда, охрана здоровья и страхование.

### **3. Социальное обеспечение**

28. Правительство Китая неустанно работает над созданием надежной системы социального обеспечения, соответствующей уровню экономического развития страны, при этом начинают оформляться основы системы социального обеспечения, включающие такие элементы, как социальное страхование, социальные гарантии и социальные льготы. За последние пять лет совокупные бюджетные расходы Китая на цели социального

обеспечения достигли 1,95 трлн. юаней, что в 1,41 раза больше суммы, израсходованной в течение предыдущего пятилетнего периода.

29. Создана и быстро развивается система социального страхования, включая страхование по старости трудящихся городских предприятий, страхование на случай потери работы, страхование от несчастных случаев на производстве, страхование на случай беременности и родов, медицинское страхование работников городских предприятий и базовое медицинское страхование городских жителей. Все сельские районы страны в настоящее время охвачены новой системой медицинского обслуживания, строящейся на кооперативных принципах и объединяющей 815 млн. участников. Правительство Китая изучает пути создания в сельских районах планов страхования по старости (данные об участии городских жителей в программах социального страхования в период 2000-2007 годов см. в таблице 2 приложения 4).

30. Правительство Китая создало несколько систем и планов социальной помощи и поддержки, включая систему гарантированного прожиточного минимума в городских и сельских районах, сельскую систему "пяти гарантий" (гарантирующую отвечающим ее требованиям жителям сельских районов обеспечение продовольствием, одеждой, медицинским обслуживанием, жильем и покрытие похоронных расходов), план медицинского обслуживания городских и сельских жителей, систему чрезвычайной помощи на случай бедствий и систему помощи городским бездомным. По состоянию на июнь 2008 года городским планом гарантированного прожиточного уровня было охвачено 22 677 000 городских жителей, а сельским планом гарантированного прожиточного уровня - 37 499 000 представителей сельской бедноты. В конце 2007 года в Китае действовало в общей сложности 43 607 социальных учреждений, на попечении которых находилось 1 999 500 пожилых лиц, инвалидов и сирот.

#### **4. Право на жилье**

31. В соответствии с принципами "Каждый должен иметь надлежащее жилье" и "Устойчивое развитие населенных пунктов в урбанизирующемся мире" правительство Китая наращивает темпы жилищного строительства. В последние годы были заметно улучшены жилищные условия и качество жилья как в городских, так и в сельских районах. Премией Хабитат ООН отмечены 12 городов Китая.

32. Правительство Китая создало систему недорогого арендного жилья, чтобы за счет государственных средств удовлетворить жилищные потребности городских домашних хозяйств с низким доходом. Имеющие право на такую льготу домашние хозяйства могут рассчитывать или на аренду недорогого государственного жилья, или на государственную

субсидию, покрывающую часть их арендной платы. Эта система позволила улучшить жилищные условия 950 000 семей с низкими доходами. Кроме того, правительство Китая совершенствует и унифицирует свою "Программу приобретения доступного жилья", цель которой - помочь домашним хозяйствам с низкими и средними доходами в приобретении недорогого, но достаточно комфортабельного жилья. Такое недорогостоящее жилье каждый год возводится во всех районах страны. К концу 2007 года в рамках этой программы жилье получили почти 17 млн. человек. Кроме того, в Китае создан государственный резерв для жилищного строительства, благодаря которому к 2007 году жилищные условия улучшили 47 млн. человек.

33. Когда в мае 2008 года Вэнчуань, провинция Сычуань, пострадал от разрушительных землетрясений, правительство Китая незамедлительно организовало строительство центров приема пострадавших и других видов временного жилья, а также ремонт и укрепление поврежденных зданий. В течение трех месяцев, прошедших после этого бедствия, временным жильем было обеспечено более 10 млн. пострадавших от землетрясения людей. Работы по восстановлению домов в районах, затронутых этими землетрясениями, будут завершены в течение трех лет.

## **5. Право на образование**

34. Правительство Китая придерживается стратегии укрепления страны путем развития науки и образования. В рамках этой стратегии главное внимание уделяется развитию образования, государственные расходы на которое постоянно растут. В период 2003-2007 годов бюджетные расходы на образование достигли в общей сложности 2,43 трлн. юаней, что в 1,26 раза больше аналогичного показателя за предыдущие пять лет. Постоянно растет доля совокупных бюджетных расходов на образование в ВВП.

35. К концу 2000 года практически по всей стране было введено обязательное девятилетнее образование, при этом удалось почти полностью ликвидировать неграмотность среди молодежи и людей среднего возраста. Китай досрочно и в полном объеме выполнил задачи в области начального образования согласно целям развития Декларации тысячелетия. По состоянию на конец 2007 года обязательное образование получили 99% жителей Китая при средней продолжительности обучения 8,5 года, а доля неграмотных среди молодежи и лиц среднего возраста снизилась до 3,5%.

36. В целях дальнейшего распространения обязательного образования в Китае был создан специальный механизм финансирования, в соответствии с которым важным компонентом осуществляемых при финансовой поддержке государства программ стало распространение обязательного образования на сельские районы. В 2006 году в Закон об

обязательном образовании Китая были внесены поправки, на основании которых обязательное образование стало бесплатным по всей стране. В период 2006-2008 годов как в городских, так и в сельских районах были постепенно отменены плата за учебу и различные связанные с обучением сборы, в результате чего обязательное образование стало полностью бесплатным.

37. Правительство Китая предпринимает усилия в целях обеспечения равенства в сфере образования и ликвидации разрыва в уровне образования между городскими и сельскими районами, а также между регионами. При распределении ресурсов на цели образования оно в приоритетном порядке финансирует сельские и внутренние районы, районы на западе страны, наиболее бедные районы, пограничные районы и районы проживания национальностей меньшинств. Государство выделяет специальные средства для оказания помощи учащимся, принадлежащим к различным национальным меньшинствам. Эти средства используются для выплаты государственных стипендий, субсидий на образование, выдачи студенческих ссуд, оплату программ, сочетающих обучение с работой, в университетах, средних профессионально-технических учебных заведениях и в обычных средних школах по всей стране, что позволяет учащимся из малоимущих семей получить образование.

## **6. Право на здоровье**

38. В Китае создана практически всеобщая система профилактики заболеваний и борьбы с ними и организовано оказание услуг по лечению и медико-санитарному обслуживанию в общенациональном масштабе на уровне провинций, городов и уездов. Значительно улучшились показатели состояния здравоохранения и здоровья населения. Средняя продолжительность жизни, которая в первые годы существования Китайской Народной Республики составляла 35 лет, достигла 73 лет. Показатель материнской смертности снизился с 1 500 на 100 000 до 36,6 на 100 000, при этом младенческая смертность снизилась с 200 на 1 000 до 15,3 на 1 000. Количество лечебных и медицинских учреждений в стране увеличилось в 86 раз и достигло 315 000. Базовыми планами медицинского страхования, рассчитанными на городских трудящихся и других жителей городов, охвачено 223 млн. человек. Медицинскую помощь получают около 10,1 млн. человек из малоимущих семей.

39. Китай стал первой развивающейся страной, искоренившей оспу. Правительство Китая тщательно изучило этот опыт и извлекло уроки из проделанной им работы, с тем чтобы бороться со вспышкой тяжелого острого респираторного синдрома (ТОРС). В 2004 году в Китае удалось остановить эпидемию птичьего гриппа. После серии разрушительных землетрясений, произошедших в 2008 году в Вэнчуане, провинция



Сычуань, во всем пострадавшем районе удалось не допустить возникновения каких-либо эпидемий. Государство обеспечивает бесплатное медицинское лечение лиц, страдающих от таких серьезных инфекционных заболеваний, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и шистосомоз. Государственный совет учредил рабочий комитет по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним, при этом расходы правительства на предупреждение ВИЧ/СПИДа и лечение инфицированных лиц растет каждый год, достигнув в 2008 году 1,56 млрд. юаней.

40. Защита окружающей среды является важным направлением государственной политики в Китае. Правительство страны все более активно борется с загрязнением окружающей среды, проведя национальное обследование источников загрязнения. Оно придает большое значение роли природоохранной деятельности в поддержании здоровья людей. По состоянию на конец 2007 года расходы Китая на цели борьбы с загрязнением окружающей среды составляли 1,36% ВВП. В Китае создано 2 399 станций экологического мониторинга, на которых работает почти 50 000 специалистов в области оценки и анализа состояния окружающей среды. Китай активно осуществляет свою Национальную программу действий в области охраны окружающей среды и здоровья населения в целях укрепления деятельности по оценке экологических и медицинских проблем и их решению.

41. В период 2001-2005 годов правительство Китая израсходовало 22,3 млрд. юаней на решение проблемы обеспечения сельских районов чистой питьевой водой, при этом предполагается, что к 2009 году ею будет обеспечено еще 192 млн. сельских жителей. Китай достигнет предусмотренной в Декларации тысячелетия цели в области развития, в соответствии с которой планируется сократить вдвое к 2015 году долю людей, не имеющих доступа к чистой питьевой воде.

## **В. Гражданские и политические права**

### **1. Гарантия права на жизнь**

42. В Конституции, Общих принципах гражданского права и другом соответствующем законодательстве Китая содержатся положения, гарантирующие право граждан на жизнь. В соответствии с уголовным кодексом любые действия, ведущие к лишению человека жизни, например умышленное убийство, или угрожающие жизни человека, например неумышленное убийство, действия, приводящие к взрывам или возникновению серьезных аварий в результате небрежности, считаются уголовными преступлениями.

43. В Китае применение такой меры наказания, как смертная казнь, строго контролируется; она выносится с крайней осторожностью. В Уголовном кодексе предусмотрено, что "наказание в виде смертной казни применяется лишь в отношении тех преступников, которые виновны в совершении особо тяжких преступлений", а также установлено, что "мера наказания в виде смертной казни не может быть применена к лицам, не достигшим полных 18 лет на момент совершения преступления, и к женщинам, беременным на момент вынесения приговора". В целях сокращения числа казней в Китае была принята система отсрочек исполнения приговора. В случае отсутствия необходимости в немедленном исполнении приговора преступнику, совершившему особо тяжкое преступление, в момент объявления приговора ему может быть предоставлена двухгодичная отсрочка его исполнения. В том случае если приговоренное к смертной казни лицо в течение такой отсрочки не совершает преднамеренного преступления, по истечении двухгодичного срока его приговор заменяется пожизненным заключением. Если это лицо в указанный срок продемонстрировало образцовое поведение, по истечении двух лет его приговор заменяется тюремным заключением на срок от 15 до 20 лет.

44. С июля 2006 года все дела об обжаловании смертных приговоров рассматриваются в открытом судебном заседании, при этом со временем будет предусмотрена обязательная аудио- и видеозапись всех этих заявлений в полном объеме. С 1 января 2007 года Верховный народный суд вновь получил полномочия на рассмотрение и утверждение смертных приговоров. При рассмотрении дел, по которым вынесен смертный приговор, Верховный народный суд, как правило, заслушивает обвиняемого и - в случае необходимости - проводит расследования и осматривает место преступления. В настоящее время механизм рассмотрения смертных приговоров не вызывает нареканий.

## **2. Гарантии права на свободу личности**

45. Конституция Китая гласит, что "свобода личности граждан Китайской Народной Республики неприкосновенна". В Уголовном кодексе незаконное задержание указано в качестве наказуемого уголовного правонарушения. Незаконное лишение свободы влечет за собой уголовную ответственность в соответствии с законом. Сотрудники государственных учреждений, которые при совершении такого преступления пользуются своим служебным положением, подвергаются более серьезному наказанию.

46. В Уголовно-процессуальном кодексе предусмотрено, что граждане подвергаются аресту исключительно с санкции или на основании постановления народной прокуратуры или на основании постановления народного суда, при этом арест производит орган общественной безопасности. Такой сбалансированный механизм контроля обеспечивает эффективный надзор за выполнением этих функций и не допускает злоупотребления ими.

47. Уголовно-процессуальный кодекс, Положение об обращении с задержанными и другие соответствующие законы и нормативные акты содержат четкие правила, регулирующие порядок задержания и ареста подозреваемых в совершении уголовных преступлений. В них освещены такие вопросы, как применяемые критерии, процедуры, сроки и место содержания под стражей. Все эти положения предназначены для того, чтобы задержанные лица могли пользоваться своим правом выдвигать обвинения и направлять заявления. В соответствии с Законом о государственной компенсации те граждане, которые были ошибочно задержаны или осуждены, имеют право на получение от государства соответствующей компенсации.

48. В течение последних пяти лет органы прокуратуры, безопасности и суды установили ряд механизмов, а именно: уведомление о длительности задержания, напоминание о длительности задержания до истечения его срока, регулярные инспекционные брифинги и надзорный механизм рассмотрения жалоб на необоснованно длительное задержание и урегулирование таких случаев. Эти механизмы предназначены для устранения случаев незаконного продления задержания.

### **3. Запрещение пыток**

49. В Уголовном кодексе, Уголовно-процессуальном кодексе, Законе о судьях, Законе о прокуратуре и Законе о народной милиции содержится прямой запрет на вымогательство признаний путем применения пыток и на незаконное получение свидетельских показаний. В Уголовном кодексе в качестве уголовно наказуемого деяния предусмотрено получение признания с помощью пытки, насильственное получение показаний и грубое обращение с задержанными лицами. Все виновные в таких действиях несут уголовную ответственность. В соответствии с Законом о государственной компенсации все граждане, физически пострадавшие в результате применения пыток с целью получения признания, в результате актов насилия или незаконного применения оружия или спецсредств, имеют право на государственную компенсацию. Во всех народных судах средней и высшей инстанций имеются комиссии по выплате компенсации.

50. В последние годы были приняты дополнительные положения в целях укрепления механизма предупреждения, надзора, наказания и выплаты компенсации в связи с пытками. К ним относятся Положение Верховной народной прокуратуры об основаниях возбуждения дел о применении пыток в нарушение служебных обязанностей, Положение о порядке рассмотрения уголовных дел органами общественной безопасности, Положение о процедурах рассмотрения административных дел органами общественной безопасности и Положение о шести запретах в отношении действий народной тюремной милиции.

Общее число дел, связанных с получением признаний с помощью пыток, насильственным получением показаний и грубым обращением с задержанными лицами, в Китае сокращается.

#### **4. Право на справедливое судебное разбирательство**

51. Справедливый суд гарантируется совокупностью систем и механизмов, включая систему открытого судебного производства, систему защиты, систему отвода судьи и систему народных заседателей. В 2007 году доля споров, участники которых согласились с решениями судов первой инстанции, составляла 90,01% от общего числа разрешенных судами дел.

52. За исключением дел, имеющих отношение к государственной тайне, личной жизни граждан и преступлениям, совершенным несовершеннолетними, все заседания народных судов являются открытыми.

53. В целях обеспечения справедливости и беспристрастности суда любой участник процесса, считающий, что какой-либо участник судебного разбирательства заинтересован в его или ее деле, имеет право настаивать на его отводе. В том случае, если дело, которое слушается в суде первой инстанции, может иметь значительные социальные последствия, или же от участника процесса поступает соответствующее ходатайство, оно передается на рассмотрение коллегиального суда в составе народных заседателей и судей. В вопросах определения обстоятельств дела и применимых норм права народные заседатели пользуются теми же правами, что и судьи. В период 2005-2007 годов с участием народных заседателей (в общей сложности 55 681 человек) было рассмотрено 1,21 млн. дел.

54. Как в Конституции Китая, так и в Уголовно-процессуальном кодексе прямо указано, что обвиняемый имеет право на защиту. Если обвиняемый не имеет защитника и при этом является слепым, глухим, глухонемым или несовершеннолетним или же ему угрожает пожизненное заключение или смертная казнь, суд обязан назначить ему защитника. В том случае, если обвиняемый не в состоянии нанять защитника по финансовым причинам, суд может назначить ему защитника, который будет защищать его бесплатно. В Законе об адвокатуре (с внесенными поправками), который вступил в силу в июне 2008 года, предусмотрены дополнительные права участвующих в судебном разбирательстве адвокатов, включая право на общение с подзащитными, право на ознакомление с материалами дела, право проводить расследование и собирать показания и право на защиту.

## **5. Свобода религиозных убеждений**

55. В Китае распространены различные религиозные убеждения. Основными религиями являются буддизм, таоизм, ислам, католицизм и протестантизм.

56. В Конституции прямо указано, что граждане пользуются свободой исповедовать или не исповедовать религию. Никакие государственные органы, общественные организации и отдельные лица не могут принудить граждан исповедовать или не исповедовать религию, не могут дискриминировать граждан за исповедание или неискповедание религии. В Уголовном кодексе предусмотрено, что "незаконное лишение свободы должностным лицом по причине религиозных убеждений или его вмешательство в обычаи или уклад жизни национальных меньшинств при отягчающих обстоятельствах наказывается тюремным заключением сроком до двух лет или задержанием в уголовном порядке". В 2005 году Государственный совет принял Положение по делам религий в целях обеспечения дополнительной защиты законных прав и интересов религиозных общин, регулирования административной деятельности государственных учреждений и ведомств и поощрения межрелигиозной и социальной гармонии.

57. По неполным статистическим данным в Китае насчитывается более 100 млн. последователей различных религий, и их численность постоянно растет. Так, число протестантов по сравнению с первыми годами существования Китайской Народной Республики увеличилось почти в 23 раза, а число служителей культа за последнее десятилетие удвоилось. Число последователей исламской религии возросло с 18 млн. человек в 1997 году до 21 млн. человек.

58. Верующими различных исповеданий создано свыше 3 тыс. религиозных организаций и групп. Эти группы выбирают свои руководящие органы и руководителей и возводят последних в сан в соответствии со своими собственными порядками. Они свободно ведут свои религиозные дела, публикуют религиозные тексты, выполняют социальные функции и участвуют в дружеском обмене с религиозными общинами других стран. С 1980 года в Китае было напечатано и распространено около 50 млн. экземпляров Библии.

## **6. Свобода слова и средств массовой информации**

59. В Конституции прямо установлено, что граждане имеют свободу слова и печати, а также право обращаться с критикой или предложениями в адрес любых государственных органов или государственных служащих.

60. В целях развития инфраструктуры, позволяющей гражданам в полном объеме пользоваться свободой слова, и обеспечения их права на доступ к информации Китай вкладывает значительные средства в расширение и развитие прессы и издательской и информационной деятельности, уделяя особое внимание бедным районам и районам национальных меньшинств. С этой целью началось осуществление программы обеспечения каждой деревни телефонной связью, радио- и телевидением, а также проекта "Сельская библиотека". В настоящее время в Китае существует около 310 радиостанций, 350 телевизионных станций, около 2 тыс. газет, более 9 тыс. периодических изданий и журналов и опубликовано 240 тыс. наименований книг (данные о количестве изданных в Китае книг и периодических публикаций за период 1949-2007 годов см. в таблице 3 приложения 4). В настоящее время в Китае абонентами телефонной связи являются 970 млн. человек, из которых 600 млн. используют мобильную связь. В стране зарегистрировано 1 919 тыс. вебсайтов, имеется 253 млн. пользователей Интернета и 46 980 тыс. авторов вебжурналов. При наличии таких быстрых, простых и разнообразных способов получения информации и выражения своего мнения, включая направление критических замечаний в адрес правительства, граждане Китая получили возможность жить совершенно иной жизнью.

61. В соответствии с Положением об открытом доступе к государственным источникам информации, которое вступило в силу 1 мая 2008 года, граждане получили право пользоваться информацией государственных органов, при этом правительство обязано своевременно информировать общественность о чрезвычайных происшествиях или ситуациях, имеющих серьезные последствия для благосостояния населения. Более 160 национальных учреждений, включая Всекитайское собрание народных представителей, Всекитайский комитет Народного политического консультативного совета Китая, Государственный совет, Верховная прокуратура и Верховный народный суд, а также все провинции, автономные области и города центрального подчинения ввели практику проведения регулярных брифингов или конференций для прессы и назначили представителей по связям с общественностью.

62. В соответствии с Положением о письмах и жалобах в органах государственного управления всех уровней созданы подразделения, отвечающие за работу с письменными и устными жалобами. В эти подразделения поступают замечания, предложения и заявления от отдельных граждан, юридических лиц или организаций, адресованные государственным учреждениям и ведомствам. Такой механизм помогает гражданам контролировать деятельность правительства и обеспечивает соблюдение их права на участие, выражение ими своего мнения и выполнение функций надзора.

## **С. Защита прав особых групп населения**

### **1. Права женщин**

63. В рамках своей государственной политики Китай неизменно поощряет равенство между мужчинами и женщинами. В Китае создана всеобъемлющая правовая система защиты прав и интересов женщин. Эта система, опирающаяся на Закон о защите прав и интересов женщин, включает более 100 законов и положений, например Закон о браке. Важное значение для поощрения гендерного равенства и участия женщин в развитии имело принятие Пекинской декларации и Платформы действий в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоялась в Пекине в 1995 году.

64. Государственный совет учредил Национальный рабочий комитет по делам детей и женщин, возглавляемый вице-премьером Государственного совета, в составе представителей 28 министерств и комиссий и пяти НПО. На уровне министерств было создано пять совместных рабочих и координационных органов, занимающихся вопросами поощрения участия городских и сельских женщин в развитии и защиты их прав и интересов.

65. Правительство Китая принимало Основные направления развития китайских женщин на периоды 1995-2000 годов и 2001-2010 годов, в которых определены приоритеты и показатели в области развития женщин, а также создало специальный орган по контролю и оценке прогресса в деле Основных направлений. Кроме того, на уровне провинций, автономных районов и городов центрального подчинения созданы структуры, занимающиеся сбором статистических данных о женщинах и изменении положения. Правительство Китая постоянно совершенствует такую систему сбора и анализа статистических данных, включив в нее учитывающие гендерные различия статистические показатели.

66. Женщины составляют более 20% всех депутатов Всекитайского собрания народных представителей. По показателю занятости доля женщин, которые в первые годы существования Китайской Народной Республики составляла 7,5%, в настоящее время достигает 45%, что превышает среднемировой уровень. Китай уже выполнил задачу преодоления гендерных различий в сферах начального и среднего образования, предусмотренную Целями развития Декларации тысячелетия.

## **2. Права детей**

67. В Китае создана всеобъемлющая система защиты прав детей, которая включает Закон об обязательном образовании, Закон о защите несовершеннолетних и Закон о предупреждении преступности среди несовершеннолетних.

68. Исходя из глобальных целей, определенных в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и в Конвенции о правах ребенка, в 1992 году Китай принял Рамочную программу развития китайских детей на 1990-е годы, которая стала первым национальным планом действий Китая в области поощрения развития ребенка. В настоящее время полным ходом идет осуществление Рамочной программы развития китайских детей на 2001-2010 годы, в которой определены конкретные цели и стратегические меры в таких областях, как здравоохранение, образование, правовая защита и охрана окружающей среды.

69. В результате снижения показателя смертности детей в возрасте до пяти лет с 61 на 1 000 в 1991 году до 18,1 на 1 000 в 2007 году Китай досрочно выполнил поставленную в Декларации тысячелетия задачу в области развития, предусматривающую сокращение на две трети смертности среди детей в возрасте до пяти лет. К концу 2007 года была расширена программа иммунизации детей, которая в настоящее время предусматривает использование 11 детских вакцин. Одна из основных задач программы развития образования Китая - обучение детей. Показатель охвата детей школьного возраста начальным образованием, который в момент создания Китайской Народной Республики составлял 20%, в настоящее время достигает 99,49%.

## **3. Права инвалидов**

70. В настоящее время в Китае насчитывается свыше 83 млн. инвалидов, что составляет 6,34% общей численности населения страны. Было принято более 30 законов и положений, например Закон о защите инвалидов, цель которых - защищать и гарантировать права инвалидов на реабилитацию, получение образования, трудовую деятельность, социальное страхование, участие в управлении государственными делами и в жизни общества. В государственных структурах всех уровней созданы рабочие комитеты по делам инвалидов, что обеспечивает учет вопросов улучшения положений таких лиц в рамках программ социально-экономического развития Китая. До настоящего момента в Китае было осуществлено пять национальных программ улучшения положения инвалидов. За последние два десятилетия в рамках государственной программы преодоления нищеты на основе экономического развития была оказана помощь 10 млн. малоимущих инвалидов из сельских районов, при этом 15 млн. человек были



охвачены услугами по реабилитации. Значительно улучшилось положение инвалидов с точки зрения получения образования и трудоустройства.

71. В Китае проводится активная работа по преодолению дискриминации инвалидов и предвзятого отношения к ним. В стране ускоренными темпами ведется строительство удобных для использования инвалидами объектов как в городских, так и в сельских районах, с тем чтобы создать для них благоприятные социальные условия и защитить их законные права и интересы. В настоящее время для инвалидов существует более 3 000 служб юридической помощи и более 100 000 центров добровольной помощи.

72. Успешное проведение в Китае Всемирных специальных летних Олимпийских игр 2007 года и Паралимпийских игр 2008 года способствовало дальнейшему углублению чувств сострадания, уважения, любви и заботы по отношению к инвалидам как в Китае, так и в других странах мира, что укрепило защиту прав и интересов инвалидов. В 2008 году Китай ратифицировал Конвенцию о правах инвалидов.

#### **4. Права этнических меньшинств**

73. Китай является многоэтнической страной. Помимо китайцев, население страны насчитывает 55 других национальностей общей численностью 106 млн. человек, что составляет 8,41% всего населения Китая. Политика Китая в отношении национальных меньшинств зиждется на принципе равенства национальностей.

74. В районах компактного проживания национальных меньшинств Китай создает региональные этнические автономии. Органы самоуправления в таких автономных районах пользуются широкими правами в таких вопросах, как законодательство, экономика, образование, культура и здравоохранение. Руководителем автономной области, округа или уезда может стать лишь представитель данного национального меньшинства, пользующегося региональной автономией. В настоящее время в стране существует 155 автономных образований, в которых живет 75% представителей относящегося к национальным меньшинствам населения Китая. Китай охраняет права национальных меньшинств в вопросах использования и развития их устных и письменных языков, способствуя защите их культуры и уважительному отношению к их обычаям, укладу жизни и религиозным верованиям. Правительство Китая оказало содействие 13 национальным меньшинствам в создании и развитии письменного языка.

75. Национальные меньшинства в Китае пользуются особым преференциальным режимом в вопросах политики, экономики, культуры и образования. Все национальные меньшинства направляют депутатов на Всекитайское собрание народных представителей

и представлены в Национальном комитете Всекитайского народного политического консультативного совета. Правительство Китая оказывает районам национальных меньшинств всемерную помощь в обеспечении людскими, материальными и финансовыми ресурсами, проводя соответствующую политику. Кроме того, правительство поощряет развитие регионов к тому, чтобы оказывать помощь районам национальных меньшинств, и организует такую поддержку. С 2000 года правительство Китая выделило в общей сложности более 1 трлн. юаней на финансирование проектов в рамках Стратегии развития западных районов, программы "Процветание пограничных районов и их жителей" и специальной программы поддержки 22 малочисленных народов. Всего было осуществлено 70 крупных проектов, включая строительство железной дороги "Цинхай – Тибет" и линии электропередачи "Запад – Восток", что дало мощный толчок к развитию районов национальных меньшинств.

76. Районы национальных меньшинств во все большей степени охватываются всеми видами социальных услуг и программ. В этих районах, как правило, введено обязательное образование, причем среди молодежи и лиц среднего возраста из числа национальных меньшинств неграмотность практически ликвидирована. Представители национальных меньшинств пользуются льготами при поступлении в высшие учебные заведения, и они могут быть приняты с более низкими оценками. Заметно улучшилось медицинское обслуживание в таких районах. Если в первые годы существования Китайской Народной Республики в них имелось 230 больниц, то в 2006 году – 11 796.

#### **D. Участие в международной деятельности в области прав человека**

77. Китай активно участвует в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Он сыграл позитивную и конструктивную роль в проведении Всемирной конференции по правам человека в 1993 году в Вене, Всемирной конференции по борьбе против расизма в 2001 году в Дурбане, а также в работе бывшей Комиссии по правам человека и Совета по правам человека.

78. Китай активно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), при этом верховные комиссары восемь раз посетили страну. После подписания в 2000 году Китаем и УВКПЧ меморандума о договоренности в области технического сотрудничества обе стороны организовали серию обменов и осуществили ряд совместных проектов по тематике прав человека. Правительство Китая положительно воспринимает сотрудничество с мандатариями специальных процедур Организации Объединенных Наций. С 1994 году Китай посетили Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений,

представитель Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специальный докладчик по вопросу о праве на образование и Специальный докладчик по вопросу о пытках.

79. Китай принимает активное участие в организуемых на двусторонней основе и на региональном уровне обменах и сотрудничестве в области прав человека. Уже более десятилетия Китай является участником диалога и обменов по вопросам прав человека почти с 20 странами, активно участвует в азиатско-тихоокеанских региональных, субрегиональных и межрегиональных мероприятиях по тематике прав человека, выступив в роли организатора восьмого и тринадцатого рабочих совещаний по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и двух неофициальных семинаров по правам человека в рамках Встречи "Азия - Европа" (BAE).

#### **IV. ТРУДНОСТИ И ПРОБЛЕМЫ**

80. Китай - развивающаяся страна. И хотя его совокупный ВВП является одним из самых высоких в мире, по показателю ВВП на душу населения Китай по-прежнему сильно отстает от первых 100 стран. Сохраняются значительные различия в уровне развития городских и сельских районов, а также несбалансированность в социально-экономической сфере. Социально-экономическое развитие сдерживают нехватка ресурсов, электроэнергии и экологические проблемы. Ниже излагаются основные трудности и проблемы, которые Китаю приходится преодолевать в вопросах поощрения и защиты прав человека.

81. Многие жители страны все еще страдают от нищеты. В соответствии с используемыми в настоящее время в Китае показателями нищеты в сельских районах около 43,2 млн. человек все еще живет в условиях крайней нищеты или получает низкие доходы, не имея возможности удовлетворить свои основные потребности. Их доля в общей численности сельского населения Китая составляет 4,6%. По показателям социального развития бедные районы далеко отстают от остальных районов страны.

82. Тяжелое положение сохраняется в области занятости. По-прежнему существует колоссальная задача трудоустройства лиц, увольняемых государственными предприятиями и коллективными хозяйствами. В течение следующих нескольких лет для ее решения в больших и малых городах необходимо будет создать 24 млн. рабочих мест.

83. Плохо продумана система социального обеспечения. Ею охвачена небольшая часть населения, при этом сбором и распределением социальных фондов по-прежнему занимаются учреждения низового уровня. В силу того, что за годы существования

плановой экономики социальные фонды накоплены не были, выплата социальных пособий является тяжелым бременем. Необходимо, чтобы система социального обеспечения учитывала такие новые проблемы, как старение населения, ускоренная урбанизация, диверсификация занятости и рост цен.

84. По-прежнему наблюдается явное несоответствие между возможностями системы здравоохранения и потребностями населения. Сохраняется разрыв в уровне развития здравоохранения в сельских и городских районах, а также между регионами. Явное неудовольствие у населения называют нерациональное распределение ресурсов, низкий уровень здравоохранения, отсутствие необходимых медицинских учреждений в сельских районах и общинах, недостаточное регулирование деятельности по производству и сбыту медикаментов, быстрый рост стоимости лечения и лекарственных препаратов.

85. Растут проблемы, связанные с необходимостью защиты прав особых групп населения. По причине низкого уровня экономического развития некоторые районы национальных меньшинств отстают по своим социально-экономическим показателям. Среди населения в целом и у сотрудников некоторых государственных учреждений и ведомств наблюдается низкий уровень понимания гендерной проблематики, при этом ее выдвижение на передний план по-прежнему является серьезной проблемой. В нищете все еще живут около 10 млн. инвалидов, имеющих ограниченный доступ к услугам общего пользования и к участию в жизни общества.

86. По-прежнему сложна экологическая обстановка. Еще предстоит преодолеть такие трудности, как нерациональная структура производства и экстенсивный характер экономического роста. Ожидается, что в период действия одиннадцатого пятилетнего плана (2006-2010 годы) и без того многочисленное население Китая увеличится еще на 4%, а совокупный ВВП - более чем на 40%. Проблемы социально-экономического развития, обусловленные высокой стоимостью ресурсов и необходимостью охраны окружающей среды, еще более обострятся.

87. Оставляет желать лучшего охрана труда, при этом работа по охране труда в различных отраслях поставлена слабо. Виновные в нарушениях не наказываются должным образом, отсутствует необходимая нормативная база. Время от времени происходят серьезные, а то и крайне тяжелые аварии.

88. Не решена требующая значительных усилий задача обеспечения безопасности пищевых продуктов. Соответствующий механизм регулирования страдает недостатками. Крайне редко, но встречаются предприятия и люди, которые проявляют нечестность, допуская в своей производственной деятельности нарушения требований нормативных

актов. Пример такого отношения - инцидент с испорченным сухим молоком, когда небольшое число правонарушителей добавляли в сырое молоко меламина.

89. Некоторым государственным служащим, особенно на уровне местных органов власти, необходимо глубже осознать важность прав человека и лучше выполнять предусмотренные законом обязанности. По-прежнему имеют место случаи невыполнения законодательства и нарушения законности. Необходимо дополнительно укрепить судебный механизм защиты прав человека.

## **V. ЦЕЛИ НА БУДУЩЕЕ**

90. В соответствии с закрепленным в Конституции Китая принципом, который гласит, что государство уважает и защищает права человека, и в ответ на рекомендации, изложенные в Венской декларации и Программе действий 1993 года, правительство Китая разрабатывает Национальный план действий в области прав человека на 2009-2010 годы, в котором будут определены цели в области поощрения и защиты прав человека на следующие два года и соответствующие меры министерств и ведомств.

91. После принятия этого плана действий Китай обеспечит его всестороннее осуществление, стремясь сбалансировать развитие городских и сельских районов, а также различных регионов, добиться улучшения социальных показателей, с упором на благосостояние населения, и поощрять социальное равенство и справедливость. Китай предпринимает усилия в целях создания гармоничного общества, в котором все граждане смогут пользоваться своими правами на образование, занятость, медицинское обслуживание и уход в пожилом возрасте и жилье, что обеспечит равное участие населения в целом и всех граждан в развитии и в справедливом распределении его выгод, как это предусмотрено в Декларации о праве на развитие. Ниже изложены те усилия, которым будет уделяться в этом отношении приоритетное внимание.

92. Расширение инвестиций в интересах сокращения масштабов нищеты, укрепление программы сокращения масштабов нищеты на основе развития и увеличение льгот малоимущим лицам, с тем чтобы сократить их число; сокращение разрыва между городскими и сельскими районами по показателям уровня жизни и обеспечения услугами общего пользования; активное развитие сельской системы образования с уделением особого внимания профессионально-техническому образованию путем постепенного перевода его на безвозмездную основу; обеспечение в среднем 5-процентного увеличения прироста располагаемых доходов на душу населения для городских жителей и чистых доходов на душу населения для сельских жителей.

93. Дальнейшее проведение активной политики в области занятости, направленной на трудоустройство уволенных в результате перестройки экономики работников и на сохранение показателя числа зарегистрированных безработных в городских районах на уровне не выше 5%.

94. Дальнейшее развитие и совершенствование системы социального обеспечения и соответствующих управленческих и обслуживающих структур, диверсификация источников финансирования социальной сферы, организация социального обеспечения на различных уровнях и передача функций по управлению службами социального страхования и социального обеспечения независимому специализированному образованию; дальнейшее расширение охвата услугами по социальному страхованию и в целом обеспечение равной доступности таких услуг для всех занятых лиц, проживающих в городских районах; развитие и совершенствование сельской системы социального обеспечения.

95. Сохранение общественного характера государственного здравоохранения и медицинского обслуживания с уделением приоритетного внимания профилактике заболеваний, а также деятельности в сельских районах и равному использованию традиционной китайской медицины и западной медицины; расширение сферы ответственности государства и увеличение государственных расходов в целях развития системы здравоохранения, медицинского обслуживания, медицинского страхования и гарантированного обеспечения лекарственными препаратами в интересах как городского, так и сельского населения; создание массовой системы надежного, эффективного, удобного и доступного медицинского обслуживания, чтобы улучшить здоровье всего населения.

96. Увеличение объема инвестиций в развитие районов национальных меньшинств с уделением особого внимания малоимущим из числа национальных меньшинств, живущим в особо трудных условиях; поддержка базового образования национальных меньшинств, развитие традиционной медицины и культуры национальных меньшинств; расширение их возможностей самостоятельного развития.

97. Активная пропаганда гендерного равенства и заботы об особых группах населения в целом; включение вопросов гендерной проблематики в макроэкономическую политику, с тем чтобы обеспечить равное участие женщин в процессе национального развития и равное распределение получаемых от него результатов; расширение государственной помощи инвалидам и создание гарантий их участия в жизни общества и равной доступности общественных служб.

98. Осуществление в рамках одиннадцатого пятилетнего плана (2006-2010 годы) Национальной программы охраны окружающей среды, ограничения к 2010 году выброса диоксида серы и химической потребности в кислороде (ХПК) и снижение общего объема выбросов загрязняющих веществ по сравнению с уровнем 2005 года на 10%; улучшение экологической обстановки в важнейших районах и городах и в целом прекращение ухудшения состояния окружающей среды.

99. Совершенствование законов, положений и мер политики в области охраны труда, ужесточение контроля за соблюдением требований в отношении охраны труда; обеспечение добросовестного отношения к делу и учет нарушителей; принятие более строгих мер в случае несоблюдения или нарушения требований; доведение вопросов охраны труда до населения путем учреждения пропагандистских и просветительских мероприятий и обеспечение населения средствами самостоятельной защиты и взаимной помощи.

100. Создание и совершенствование механизмов мониторинга, оценки и ограничения рисков в области безопасности продуктов питания и применение более жестких мер наказания в случае несоблюдения или нарушения требований.

101. Углубление процесса политических преобразований; расширение организованного участия граждан в политической деятельности, совершенствование демократических институтов, диверсификация форм и расширение средств демократии; проведение демократических выборов, дальнейшее совершенствование процесса демократического принятия решений, демократического административного управления и демократического контроля, гарантированное соблюдение прав населения в том, что касается информирования, участия, обращения в соответствующие органы и контрольной деятельности; постепенное доведение показателя соотношения количества депутатов собраний народных представителей и численности представляемого ими населения в сельских районах до уровня аналогичного показателя в городских районах.

102. Распространение верховенства права в качестве основополагающего принципа и углубление судебной реформы; повышение демократичности и открытости судебной системы; обеспечение более последовательного соблюдения законодательства и регулирования судебной практики, а также укрепление судебного надзора; совершенствование обучения государственных служащих по тематике прав человека, организация обучения в области прав человека и правовой системы для всех членов общества и повышение уровня осведомленности граждан о своих правах и обязанностях.

## **VI. PROMOTION AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IN THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION**

[Original: Chinese and English]

### **A. Methodology and consultation**

103. In preparing this part of the report, the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government conducted an exercise in September 2008 to consult the public. The HKSAR Government published a consultation document which contained the background and objectives of the review, a proposed outline of the report and an appeal to the public for comments. This document was sent to a broad spectrum of the community, including the Legislative Council, relevant non-governmental organizations (NGOs), interested members of the public and the media, and was distributed through the District Offices and on the Internet. During the consultation period, the HKSAR Government also collected views from representatives of NGOs at the Human Rights Forum. The HKSAR Government carefully considered all the views and comments received.

### **B. Background information**

104. The HKSAR was established on 1 July 1997 as a Special Administrative Region of the People's Republic of China. In accordance with the Basic Law of the HKSAR of the People's Republic of China, the HKSAR enjoys a high degree of autonomy and enjoys executive, legislative and independent judicial power, including that of final adjudication.

105. The Chief Executive is the head of the HKSAR. He leads the Government of the HKSAR and is responsible for implementing the Basic Law, signing bills and budgets passed by the Legislative Council, promulgating laws, making decisions on government policies and issuing executive orders.

106. The Legislative Council is the legislature of the HKSAR. It has 60 Members, with 30 Members returned by geographical constituencies through direct elections and 30 Members by functional constituencies.

107. The legal system of the HKSAR is founded on the rule of law and an independent judiciary. Under the principle of "One Country, Two Systems", the HKSAR's legal system differs from that of the Mainland, and is based on the common law. The Court of Final Appeal is the highest appellate court in the HKSAR. All judges are qualified legal practitioners and have security of tenure, which is protected by the Basic Law.



### **C. Framework and measures for the promotion and protection of human rights**

108. In the HKSAR, human rights and freedoms are guaranteed constitutionally by the Basic Law, including equality before the law, freedom of speech and of the press, freedom of association, of assembly and of demonstration, freedom from unlawful search of or intrusion into homes or other premises, freedom and privacy of communication, freedom of movement, freedom of religious belief and right to social welfare in accordance with law. The Basic Law also provides for the rights of HKSAR permanent residents to vote and to stand for election in accordance with law.

109. A total of 15 international human rights treaties apply to the HKSAR. As regards local legislation, the Hong Kong Bill of Rights Ordinance was enacted specifically to give effect in local law to the provisions of the International Covenant on Civil and Political Rights as applied to the HKSAR. The Ordinance binds the HKSAR Government and all public authorities. Further human rights protection is accorded by specific legislation, including the Sex Discrimination Ordinance, Disability Discrimination Ordinance, Mental Health Ordinance, Family Status Discrimination Ordinance, Race Discrimination Ordinance and Personal Data (Privacy) Ordinance.

110. The protection of human rights is buttressed by the rule of law and an independent judiciary. In addition, there is an extensive institutional framework of organizations which help promote and safeguard different rights. These include a comprehensive legal aid system, the Equal Opportunities Commission, the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data, the Ombudsman, the Independent Police Complaints Council, as well as various administrative channels for complaints and redress. The effectiveness of these mechanisms and organizations is closely monitored by the Legislative Council, the media and the public.

111. The HKSAR also attaches great importance to promotion of human rights through public education and publicity. Human rights topics form part of the school curriculum at different levels and are included in the syllabuses of a wide range of subjects. Courses on various aspects of human rights are offered by tertiary institutions. Outside of schools, government bureaux and departments organize activities to promote aspects of human rights relevant to their functional responsibilities and provide financial assistance to community organizations to promote public involvement in the endeavours. The HKSAR Government also organizes human rights training and education for civil servants.

112. The promotion of human rights is also an important part of relevant organizations' work. For instance, the Equal Opportunities Commission operates regular programmes to provide

public education against discrimination and to promote equal opportunities. The Committee on the Promotion of Civic Education produces and distributes educational materials and sponsors programmes to foster community awareness of the rights of the individual. The Women's Commission promotes the well-being and interests of women in all aspects of life.

#### **D. Achievements and challenges**

113. Since its establishment, the HKSAR has been taking steps to promote and protect human rights. Steady progress has been made. The key developments are highlighted below.

114. On constitutional development, the Basic Law provides that the ultimate aim is the election of the Chief Executive (CE) and all Members of the Legislative Council (LegCo) by universal suffrage in accordance with the principle of gradual and orderly progress. In December 2007, following extensive public consultation on the models, roadmap and timetable for implementing universal suffrage, the HKSAR Government submitted a report to the Standing Committee of the National People's Congress (NPCSC). Consequently, the NPCSC decided that the election of the CE may be implemented by universal suffrage in 2017, and that after the CE is elected by universal suffrage, the election of the LegCo of the HKSAR may be implemented by the method of electing all the members by universal suffrage.

115. Between 2008 and 2012, the third-term HKSAR Government will endeavour to roll forward Hong Kong's electoral methods to a midway point. It will undertake public consultation to determine the two electoral methods for 2012. Between 2012 and 2017, the fourth-term HKSAR Government and the LegCo will address together the method for implementing universal suffrage for the election of the CE.

116. The political appointment system of the HKSAR Government was implemented in 2002. Under the system, the principal officials (Secretaries of the HKSAR Government) are political appointees who serve coterminous with the CE in these positions for a term of five years. This represents a major step forward in the system of governance as it has widened the pool of candidates for appointment of principal officials and also requires the principal officials to shoulder political responsibility. Two additional tiers of political appointees (i.e. Under Secretaries and Political Assistants) were created in April 2008. Under the political appointment system, the civil service continues to remain permanent, meritocratic, professional and politically neutral.

117. The more recent initiatives to enhance the protection of human rights include the enactment of the Race Discrimination Ordinance in July 2008. During the legislative process, the HKSAR Government received a number of requests for amendments to the proposed

legislation. The HKSAR Government has made certain amendments to address some of the requests and is of the view that the Ordinance, as amended, represents a major step forward in our commitment to combat racial discrimination. To reinforce existing services, the HKSAR Government is planning the establishment of four regional support service centres for ethnic minorities to provide interpretation service to facilitate their access to public services and to organize language training and other programmes to promote their integration into the community. The HKSAR Government is also drawing up administrative guidelines for relevant bureaux and departments to facilitate their formulation and implementation of policies to promote racial equality.

118. The Independent Police Complaints Council Ordinance was also enacted in July 2008. The Ordinance aims to convert the existing Independent Police Complaints Council into a statutory body and thus enhances the independence of the Council as well as the transparency of the police complaints system.

119. With regard to the interests of women, the Sex Discrimination Ordinance was enacted in 1995. In 2001, the Women's Commission was established to promote the well-being and interests of women in Hong Kong, and to monitor the implementation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

120. To protect the rights of persons with disabilities, the Disability Discrimination Ordinance has been in force since 1995. With the ratification of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities by the Central People's Government, this Convention has been applied to the HKSAR since 31 August 2008.

121. The interests of the child are primary in the HKSAR Government's formulation and dispensation of legislation and policies relating to or affecting children. It is also paramount in actions undertaken by courts of law and administrative authorities in charge of child welfare. Children in the HKSAR are now entitled to 12 years of free education in public schools. The HKSAR Government also organizes activities and provides funding for community projects to promote public awareness of and respect for children's rights. The HKSAR Government pioneered the Children's Council project and established the Children's Rights Forum to provide a platform for exchange and to solicit the views of children representatives on matters relating to their interest.

122. To encourage community involvement and seek contribution from the civil society, the HKSAR Government maintains continued dialogue with relevant NGOs and has in recent years established regular channels including the Human Rights Forum, the Ethnic Minorities Forum,

the Sexual Minorities Forum as well as the Children's Rights Forum to facilitate communication, exchange of views and mutual understanding.

123. Through the various channels, the HKSAR Government receives views and suggestions from the public on human rights issues. Some have proposed that the establishment of a Human Rights Commission be considered. Since the HKSAR's existing framework is operating well, the HKSAR Government does not see the need to establish a separate human rights institution to supersede or duplicate existing institutions. We do recognize that, with the development of society, there will be a need for further work and continued demand from different sectors for more to be done. The HKSAR Government will continue to gauge the views of all relevant sectors and balance different interests in the community. The HKSAR Government will also have to ensure that measures to be taken will suit local circumstances and fit the evolving situation in Hong Kong.

## **VII. PROMOTION AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IN THE MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION**

[Original: Chinese and English]

### **A. Consultation process**

124. The draft Macao Special Administrative Region (MSAR) report was made available for comments and proposals at the MSAR Government website.

### **B. Background and framework for the promotion and protection of human rights**

125. On 20/12/1999, China resumed the exercise of sovereignty over Macao, the MSAR was established and its Basic Law (BL) entered into force. The BL, which has constitutional value, is based on the principle "One Country, Two Systems". Under this principle, the previous capitalist system and way of life shall remain unchanged for 50 years. The MSAR enjoys a high degree of autonomy (except for defence and foreign affairs) and executive, legislative and independent judicial powers, including that of final adjudication. All systems and policies, including the system for safeguarding fundamental rights and freedoms, are based on the BL, and no law can contravene the BL<sup>3</sup>.

126. Human rights (HR) are safeguarded at all levels. First, the BL itself sets forth directly a broad range of human rights (political and some social rights are provided for in Chapter III, economic rights in Chapter V, and cultural and other social rights in Chapter VI). Second, its article 40 (1) ascertains that the provisions of the International Covenants on Civil and Political

Rights and on Economic, Social and Cultural Rights, and international labour conventions, as applied before, shall remain in force and shall be implemented through the laws of the MSAR. Article 40 (2) determines that restrictions to rights and freedoms have to be prescribed by law and in any case cannot contravene the provisions of article 40 (1), granting, therefore, reinforced protection to human rights by forbidding restrictions in breach of such treaties. Third, by virtue of articles 8 and 18 of the BL, previous laws that do not contravene it or have not been subject to amendments remain in force. As a result, the continuity of the legal system is ensured, and implicitly also of all HR and freedoms provided for at the level of ordinary law. Overall, the BL secures constitutional protection to human rights.

127. The MSAR legal system is a civil law system, underpinned on principles (of equality, legality and publicity of Law) that shape all laws. Applicable international law is directly received, prevails over ordinary law and may be directly applied and invoked before a court of law. Altogether, the mentioned articles of the BL, applicable international law, and subsequent ordinary law fully safeguard fundamental rights and freedoms.

### **C. Promotion and protection of human rights on the ground**

128. The two Covenants, the most important human rights treaties, humanitarian law treaties, and ILO conventions are applicable in the MSAR<sup>4</sup>.

129. The supervisory mechanism of internal observance of treaty obligations rests primarily with the judiciary<sup>5</sup>. However, other institutional bodies, such as the Ombudsman (Commission Against Corruption - CAC), several Commissions on specific human rights (e.g. for Women's Affairs, Senior Citizens' Affairs, Refugees, Trafficking in Persons, Disciplinary Control of the Security Forces, Fight against Drug, Mental Health, Rehabilitation's Affairs, etc.) and an extensive social partnership between the MSAR Government and private associations uphold the legal protection mechanism.

130. Fundamental rights and freedoms are the object of the MSAR Government's policy of systematic and continued divulgation, carried out by all sorts of means (Internet, media, distribution of brochures and leaflets in public places, interactive campaigns, etc.), specifically aimed at increasing public awareness on the existence of rights and freedoms, manners of exercising them, and available remedies.

### **D. Achievements, best practices, challenges and constraints**

131. The MSAR legal system is anchored on the rule of law and operates through the due process of law. Judges are fully independent and the Procuratorate is an autonomous organ, i.e. outside the Executive branch of the MSAR Government, that carries out its powers and functions independently and free from any interference.

132. The respect for fundamental rights and freedoms is deeply rooted in the MSAR legal system and is cherished by Macao residents as a cornerstone of their way of living.

133. Regular dialogue with the civil society, including the participation of local associations in many consultative mechanisms, namely for setting up the MSAR Government's policies, is an important feature of Macao governance.

134. The rapid economic development of Macao, albeit contributing to a high level of employment, led to a rise in the number of non-resident workers. One of the main challenges facing the MSAR in the last years lies on the need to balance the continuous demand for additional qualified manpower from abroad with an adequate protection of Macao residents' expectations as regards the improvement of their living conditions.

135. Significant achievements have been obtained in the phased setting up of a compulsory education system and on the generalization of universal and free education.

136. New legislation was adopted and several preventive measures against terrorism and terrorism financing were taken. Nonetheless, an appropriate balance between the need to guarantee the security of persons and the respect for human rights was kept.

137. In spite of the MSAR Government efforts and the CAC achievements, major challenges and constraints still exist in the path for a fair and clean society. Measures have been taken to strengthen anti-corruption and auditing monitoring of government departments or administrative procedures that are more prone to corruption. Yet more efforts, particularly at the educational and the prevention levels, need to be undertaken to effectively promote a culture of integrity. A particular constraint and area of concern is electoral corruption where the political culture of many Macao voters still creates difficulties on the fight to completely eradicate electoral bribery.

138. Another particular challenge lies on the need to build a more accountable Government to the citizens.

139. The MSAR Government dedicates great attention to the preservation and promotion of Macao's historic buildings and heritage, namely to the sites ("Historic Centre of Macao") included in the UNESCO World Heritage List. Macao also hosts annually international arts events. Yet the Macao residents feel constrained by the limited number of museums and artistic and cultural events available.

140. Tolerance and respect for cultural differences constitutes a cornerstone of the MSAR lifestyle. Such cultural diversity, also characterized by the cross-cultural features from both the

East and the West, contributes to the unique identity of the MSAR. Another important challenge facing the MSAR ability to maintain this key feature of Macao's identity lies in the need to integrate a relevant number of immigrants to Macao at a time of significant influx of non-resident workers that is provoking reactions from some sectors of Macao's population.

141. The MSAR Government has undertaken effective measures to promote adequate education on issues of tolerance and bias, in particular through the teaching of, and the conducting of public awareness campaigns on, equality and the fundamental rights, the youth being the main target group.

#### **E. Priorities, initiatives and commitments**

142. The MSAR Government remains deeply committed to ensure the enjoyment and protection in an effective manner of the fundamental rights and freedoms enshrined in the BL, in the human rights treaties applicable in Macao, as well as in ordinary legislation.

143. The MSAR Government recognizes the importance of the reporting mechanism to the United Nations human rights treaty bodies and takes seriously their observations and recommendations.

144. The MSAR Government pledges to continue to promote human rights, with due regard to the young generations, in order to assure a multicultural and ethnic society based on harmony, anti-bias and tolerance education.

145. The MSAR Government shall strive to maintain a proper balance between the enjoyment of civil and political rights and social, economic and cultural rights, particular consideration being given to the rights of vulnerable groups, such as the disabled, the elderly, the children, the women and persons under custody.

146. The MSAR Government commits to improve social rights. Cooperation with the civil society and NGOs will be enhanced.

147. The MSAR Government commits to extend compulsory education until the end of secondary school.

148. The MSAR Government is committed to fully protect personal freedom and human dignity, inter alia, by reinforcing preventive measures and suppressing the trafficking of human beings and the exploitation of women and children and protecting victims' rights.

149. The MSAR Government pledges to increase its fight against corruption. To this end, the scope and powers of the CAC shall be broadened and reinforced. The CAC's jurisdiction will be

extended to the private sector, in order for the MSAR Government and the community to play a bigger part in building a probity culture. Anti-corruption mechanisms for administration and financial management systems related to public resources shall be put in place. Additional efforts shall be undertaken, together with the civil society and NGOs, to further promote a corruption-free society and to maximize the effectiveness of publicity campaigns to build a clean society.

150. In line with the commitment to a government more accountable to the citizens, the MSAR Government shall strengthen its accountability system for bureau directors, department heads and division chiefs in systemic and disciplinary terms.

151. The MSAR Government shall continue to dedicate great attention to the preservation and promotion of Macao's historic buildings and heritage, namely to the sites ("Historic Centre of Macao") included in the UNESCO World Heritage List. The annual international arts events that are currently hosted in Macao will be improved. Studies will be made with a view to promote new museums and artistic and cultural events that have good potential for Macao's cultural development and economic diversification.

152. Monitoring mechanisms of government policies in the field of human rights shall be strengthened, along with other means to improve "law in action" and to assess its effectiveness.

---

<sup>1</sup> 参加投票人数与选民总数的比例.

<sup>2</sup>恩格尔系数(%)=食品支出总额/家庭或个人消费支出总额\*100%。该系数反映随着家庭和个人收入增加,收入中用于食品方面的支出比例将逐渐缩小。根据联合国粮农组织提出的标准,恩格尔系数在59%以上为贫困,50-59%为温饱,40-45%为小康,30-40%为富裕。

<sup>3</sup> For further detail as to the MSAR background and institutional framework, please refer to Part III of China's Core Document [HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2].

<sup>4</sup> A complete list of applicable treaties is available on the MSAR Government website.

<sup>5</sup> For an updated description on human rights protection mechanisms under such treaties and available remedies, please refer to Part III of China's latest reports to each of the relevant UN HR treaty bodies.



## Приложение 1

### **НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ПРИНЯВШИЕ УЧАСТИЕ В ПОДГОТОВКЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА КИТАЯ В РАМКАХ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБЗОРА**

- Комиссия по вопросам законодательства Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей
- Верховный народный суд
- Верховная народная прокуратура
- Министерство иностранных дел
- Государственный комитет по делам развития и реформы
- Министерство образования
- Министерство промышленности и информации
- Государственный комитет по делам национальностей
- Министерство государственной безопасности
- Министерство гражданской администрации
- Министерство юстиции
- Министерство трудовых ресурсов и социального обеспечения
- Министерство охраны окружающей среды
- Министерство жилья, городского и сельского строительства
- Министерство сельского хозяйства
- Министерство здравоохранения
- Государственный комитет по демографической политике и планированию рождаемости
- Главное управление по делам прессы и публикаций
- Главное управление по надзору за качеством, инспекциям и карантину
- Главное управление по вопросам охраны труда
- Национальное статистическое управление
- Государственное управление по делам религий
- Управление по делам Гонконга и Макао Государственного совета
- Управление по вопросам законодательства Государственного совета
- Информационное управление Государственного совета
- Государственное бюро по рассмотрению писем и жалоб
- Управление Руководящей группы по вопросам сокращения масштабов нищеты путем развития Государственного совета

## Приложение 2

### **НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, ПРИНЯВШИЕ УЧАСТИЕ В КОНСУЛЬТАЦИЯХ В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА КИТАЯ В РАМКАХ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБЗОРА**

- Всекитайская федерация женщин
- Всекитайская федерация профсоюзов
- Китайская федерация инвалидов
- Китайское общество исследований в области прав человека
- Китайская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
- Институт права Китайской академии общественных наук
- Китайская сеть по вопросам международных обменов НПО
- Общество Красного Креста Китая
- Китайская ассоциация по вопросам планирования семьи
- Китайский центр тибетских исследований
- Китайская ассоциация по оказанию помощи
- Китайская ассоциация по вопросам международных обменов представителей этнических меньшинств
- Китайская ассоциация предпринимателей-женщин
- Китайская ассоциация для осуществления программы "Глория чэрिति"
- Китайская ассоциация по вопросам международных обменов учебных заведений

### Приложение 3

#### **25 МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНВЕНЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, УЧАСТНИКОМ КОТОРЫХ ЯВЛЯЕТСЯ КИТАЙ**

1. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него
2. Конвенция о статусе беженцев
3. Протокол, касающийся статуса беженцев
4. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации\*
5. Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него
6. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин\*
7. Конвенция о правах ребенка\*
8. Конвенция о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности
9. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания\*
10. Женевская конвенция об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях
11. Женевская конвенция об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море
12. Женевская конвенция о защите гражданских лиц во время войны
13. Женевская конвенция об обращении с военнопленными
14. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I)

15. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям 1949 года, касающийся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокол II)
16. Конвенция о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов
17. Конвенция о праве на организацию и объединение трудящихся в сельском хозяйстве
18. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах\*
19. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии
20. Конвенция о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда
21. Конвенция о минимальном возрасте для приема на работу
22. Конвенция о дискриминации в области труда и занятий
23. Конвенция о политике в области занятости
24. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах
25. Конвенция о правах инвалидов\*

---

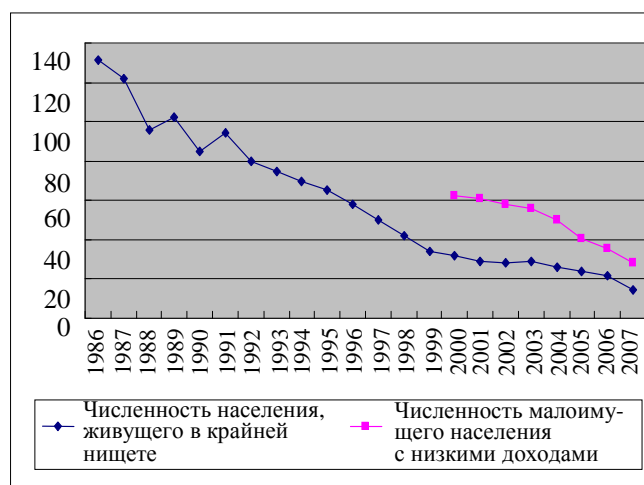
\* Входит в число основных конвенций в области прав человека.

## Приложение 4

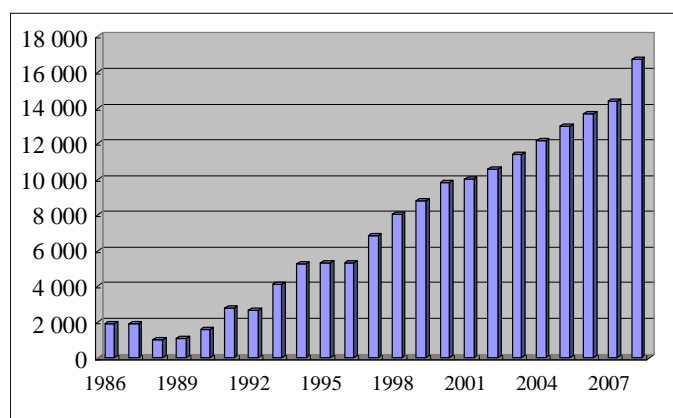
### ТАБЛИЦЫ

Таблица 1. Показатели сокращения масштабов нищеты в Китае, 1986-2007 годы

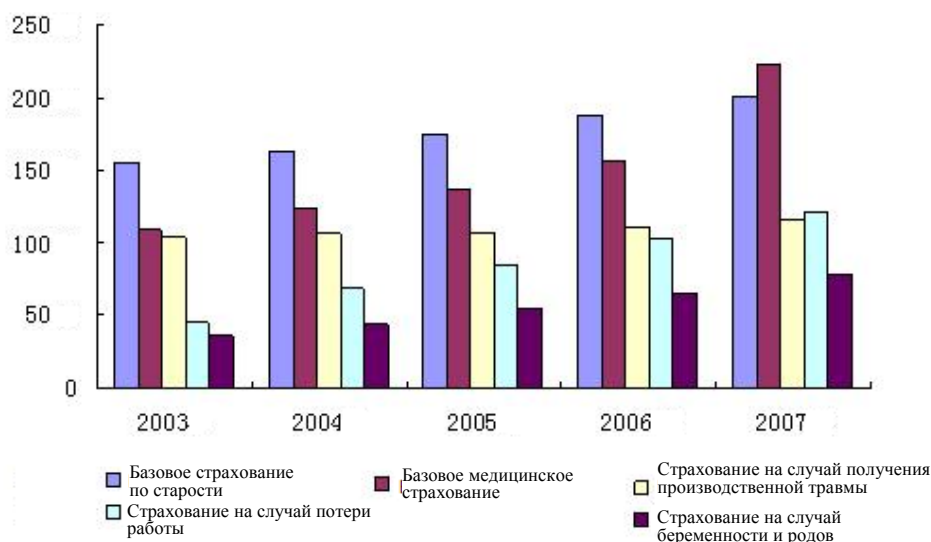
Показатели сокращения масштабов нищеты в сельских районах  
(в млн. чел.)



Увеличение бюджетных средств, выделяемых центральными органами власти на цели программ сокращения масштабов нищеты  
(в млн. юаней)



**Таблица 2. Численность городского населения, охваченного планами социального страхования, 2003-2007 годы**  
(в млн. чел.)



**Таблица 3. Количество опубликованных периодических изданий и книг, 1949-2007 год**

Год	Периодические издания		Книги	
	Количество публикаций	Тираж в расчете на одну публикацию (в млн. экз.)	Число названий	Тираж (в млн. экз.)
1949	257		8 000	105
1978	930	62,001	14 987	3 774,24
2002	9 029	204,06	170 962	6 870
2007	9 468	166,97	248 283	6 293

-----